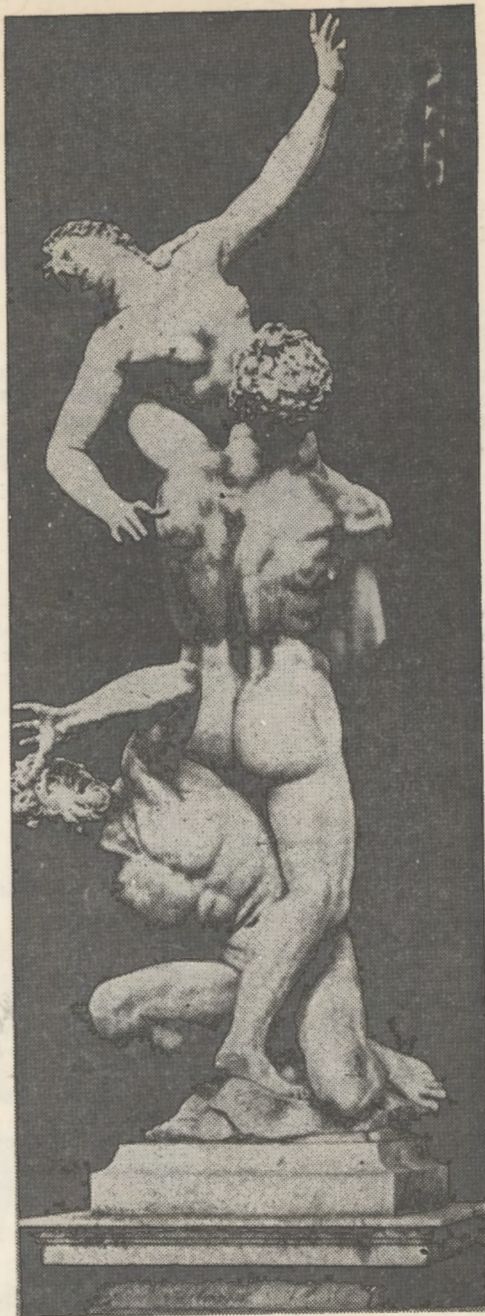


Teatr „Komedia”



Porwanie  
Sabinek





Giovanni di Bologna: Porwanie Sabinek

„Prasa” K-∞ 1052/59 — M-27-853. Nakład 5000



## LACINA

Uczysz się, wkuwasz: *terra, terrae,*  
A potem: *amo, amas, amat,*  
I *fero, tuli, latum, ferre...*  
Jaka to męka! Co za dramat!

A ile utów! jakie sumy,  
Supiny, groźne gerundivy!  
I dręczą cię wyjątków tłummy,  
I strasznie jesteś nieszczęśliwy!

Aż nagle — nagle wszystko umiesz,  
Już krąży w twojej krwi łacina  
I dumny jesteś, że rozumiesz:  
„*Quousque tandem, Catilina?...*“

I już ci nie żal szkolnej pracy,  
Gdy żyje, kwitnie każde słowo,  
A ty z Wergilim i Horacym  
Przeżywasz stary Rzym na nowo.

I myślisz: wieczny pomnik wzniesli,  
Choć nad nim czas burzami leciał!  
Jakiż to „martwy język“, jeśli  
Nie wiedząc przetrwał tysiąclecia!

A potem ci się *terra... terram...*  
I *amo... amas...* przypomina:  
I kochasz ziemię, *amas terram,*  
Z którą złączyła cię łacina.

JULIAN TUWIM  
1938

# TEATR „KOMEDIA” w KATOWICACH

Dyrektor i kierownik artystyczny: Józef Wyszomirski

FRANCISZEK SCHÖNTHAN I JULIAN TUWIM

## PORWANIE SABINEK

farsa w 4 aktach ze śpiewami

adaptacja sceniczna: Walery Jastrzębiec

muzyka: Tadeusz Krzewski

### O s o b y

PROFESOR OWIDOWICZ . . . . .	WOJCIECH STANDELLO
ERNESTYNA, jego żona . . . . .	IRENA TOMASZEWSKA
MADZIA, jego starsza córka . . . . .	EWA ŻYLANKA
Dr KAROL JUSTYŃSKI, jej mąż . . . . .	MACIEJ MAŁEK
ANULKA, młodsza córka profesora . . . . .	KRZESISŁAWA DUBIEL
WERONIKA, służąca . . . . .	SABINA CHROMIŃSKA
LEONARD STRZYGA-STRZYCKI, dyrektor teatru . . . . .	BOLESŁAW MIERZEJEWSKI
ANTONI GROMSKI . . . . .	FLORIAN DROBNIK
EMIL, jego syn . . . . .	BERNARD KRAWCZYK

dozorca — kataryniarz — posłańcy

Scenografia  
TOMASZ RUMIŃSKI

Współpraca literacka  
ZDZISŁAW HIEROWSKI

Kierownictwo muzyczne  
HALINA KALINOWSKA

Reżyseria  
MIECZYSLAW DASZEWSKI

Inspicjent — Felicja Gabriel, kontrola tekstu — Maria Czaszkowa, kierownik techniczny — Bohdan Chomiak, kierownik sceny — Franciszek Kobylarz, kierownik oświetlenia — Jan Krężel, kostiumy męskie wykonano pod kierunkiem Michała Walczaka, kostiumy damskie pod kierunkiem Małgorzaty Kucielowej, peruki pod kierunkiem Pawła Grabowskiego, dekoracje wykonano pod kierunkiem Szczepana Romana, malowano pod kierunkiem Antoniego Underowicza, kierownik pracowni modelarskiej — Stanisław Możejko, tapicerskiej — Jerzy Rajwa, szewskiej — Bernard Malinowski, ślusarni — Stanisław Baczyński.

Premiera, dnia 22 marca 1959 r.

## DO WARSZAWIANKI Z ROKU 1890

(na nutę starej piosenki)

Chcesz, żebym ci piosnkę wysnuł,  
Jak niteczkę z motka?  
Jesteś śliczna, moja dawna!  
Oto pierwsza zwrotka.

Starą piosnką hold ci składa  
Twój pokorny sługa,  
Za wspomnienie, za wzruszenie...  
Oto zwrotka druga.

Za ten wdzięczek białych rączek  
I za komplet szpilek,  
Za to... że ten róży pączek,  
Za to... że motylek.

Za pluszowy buduarek,  
Cacki i mebelki,  
Za przyćmione światło lampy,  
Mżące spod ombrelki.

Za kokardę przy poduszce,  
Świeczkę na stoliku,  
Za fryzurę, za tiurniurę  
I za bezmiar „szyku“.

Kocham, wielbię, nie zawiodę,  
Moja ty przecudna!  
(To już zwrotki: trzecia, czwarta,  
Piąta, szósta, siódma!)

A na ósmą — ach, na ósmą  
Mam zamiary piękne:  
Przyjdę z pękiem róż kremowych  
I przed tobą klęknię.

I zapytam, zakochany:  
Śliczna moja, słodka,  
Chcesz, abym ci piosnkę wysnuł,  
Jak niteczkę z motka?

JULIAN TUWIM

1938

## Ó NIEFORTUNNYCH LITERATACH FRASZEK KILKA

DO...

Wzorowym się nazywasz w boskiej sztuce Feba,  
I słusznie, bo wzór dajesz — jak pisać nie trzeba.

Aleksander Fredro

## O POECIE

Przy schyłku życia Damon, poeta już stary,  
Niesie do muz świątyni dziękczynień ofiary,  
Wtedy między muzami głos taki powstaje:  
„Patrzcie, co za człek dobry! Nic nie wziął,  
a daje!“

ze zbioru Legatowicza

## DWIE WADY

Julia — poetka i piękna bez miary.  
Któż jej nie wielbi, któż jej nie wysławia?  
Jednak ma lekkie, dwie lekkie przywary:  
Twarz co dzień piększy, wierszy nie poprawia.

Florentyn Jałowicki

## ŚMIESZNE PYTANIE

Zawsze was siebie pytających słyszę,  
Czemu ten Jacek tak źle wiersze pisze?  
Krótka odpowiedź na takie pytanie:  
Temu, że dobrych pisać nie jest w stanie.

## DOKTOR LAKSA

Z pewnych doniesień to mamy,  
Że Laksa doktor zaczął pisać dramy.  
Alboż mu nie dostało w aptekach sposobu  
Wpędzania chorych do grobu?  
Ja wcale z innej strony na ten zamiar patrzę:  
Chorych w łóżku chce dobić, a zdrowych  
w teatrze.

Augustyn Zdżarski

## WIERSZ MAKARONICZNY

Rzecz sława mistrzowi: „O, artifex, sine,  
Ze ci oto wawrzymem opaszę łysinę“.  
A mistrz jej na to słowy takimi odpowie:  
„Idź do diabła z wieńcami! Wróć mi włos  
na głowie!“

Henryk Sienkiewicz

